

DOHODA O SPOLOČNOM PREVÁDZKOVANÍ

s ohľadom na spracúvanie osobných údajov v kontexte mechanizmu spolupráce podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/452 z 19. marca 2019, ktorým sa ustanovuje rámec na preverovanie priamych zahraničných investícií do Únie

Európska komisia, Generálne riaditeľstvo pre obchod (*d'alej len „Komisia“*)

a

zástupcovia alebo orgány členských štátov EÚ, ktoré sa zúčastňujú na mechanizme spolupráce podľa nariadenia (EÚ) 2019/452 (*d'alej len „členské štáty“*),

so zreteľom na článok 14 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/452 z 19. marca 2019, ktorým sa ustanovuje rámec na preverovanie priamych zahraničných investícií do Únie [*d'alej len „nariadenie (EÚ) 2019/452“*]¹;

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES [*d'alej len „nariadenie (EÚ) 2018/1725“*]²;

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES [*d'alej len „nariadenie (EÚ) 2016/679“*]³;

(1) *Kedže* v článku 28 nariadenia (EÚ) 2018/1725 sa stanovuje, že ak dvaja alebo viacerí prevádzkovatelia spoločne určia účely a prostriedky spracúvania, považujú sa za spoločných prevádzkovateľov, ktorí v dohode transparentne určia svoje príslušné zodpovednosti za plnenie svojich povinností v oblasti ochrany údajov, najmä pokiaľ ide o uplatňovanie práv dotknutej osoby, a svoje príslušné povinnosti poskytovať informácie uvedené v článkoch 15 a 16 nariadenia (EÚ) 2018/1725;

¹ Ú. v. EÚ L 791, 21.3.2019, s. 1.

² Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39.

³ Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1.

(2) Keďže v článku 26 nariadenia (EÚ) 2016/679 sa stanovuje, že ak dvaja alebo viacerí prevádzkovatelia spoločne určia účely a prostriedky spracúvania, sú spoločnými prevádzkovateľmi, ktorí v dohode transparentne určia svoje príslušné zodpovednosti za plnenie svojich povinností v oblasti ochrany údajov, najmä pokiaľ ide o vykonávanie práv dotknutej osoby, a svoje povinnosti poskytovať informácie uvedené v článkoch 13 a 14 nariadenia (EÚ) 2016/679;

(3) Keďže nariadením (EÚ) 2019/452 sa ustanovuje mechanizmus spolupráce, v rámci ktorého si členské štáty a Komisia vymieňajú informácie o priamych zahraničných investíciách, ktoré by mohli mať vplyv na bezpečnosť alebo verejný poriadok, a ich posúdení. Táto výmena informácií môže zahŕňať spracúvanie osobných údajov;

(4) Keďže v článku 14 nariadenia (EÚ) 2019/452 sa stanovuje, že spracúvanie osobných údajov podľa tohto nariadenia sa vykonáva v súlade s nariadením (EÚ) 2016/679 a nariadením (EÚ) 2018/1725 a len v rozsahu, ktorý je nevyhnutný na preverovanie priamych zahraničných investícií členskými štátmi a na zaistenie účinnosti spolupráce podľa nariadenia (EÚ) 2019/452.

SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1. ROZSAH PÔSOBNOSTI TEJTO DOHODY

1.1 Komisia a členské štáty konajú ako spoloční prevádzkovatelia v súvislosti so spracúvaním osobných údajov v kontexte mechanizmu spolupráce podľa článkov 6 až 11 nariadenia (EÚ) 2019/452 (ďalej len „mechanizmus spolupráce“) a ďalej sa spoločne označujú ako „spoloční prevádzkovatelia“/„strany dohody“.

1.2 V tejto dohode o spoločnom prevádzkovaní (ďalej len „dohoda“) sa stanovuje rozdelenie príslušných úloh, zodpovedností a praktických opatrení medzi Komisiou a členskými štátmi ako spoločnými prevádzkovateľmi podľa článku 28 nariadenia (EÚ) 2018/1725 a článku 26 nariadenia (EÚ) 2016/679. Na účely tohto dokumentu sa uplatňuje vymedzenie pojmov stanovené v článku 3 nariadenia (EÚ) 2018/1725.

Článok 2. PREDMET A OPIS SPRACÚVANIA

Účelom spracúvania je výmena informácií s cieľom uľahčiť, pokiaľ je to potrebné, preverovanie priamych zahraničných investícií (ďalej len „PZI“) členskými štátmi a zabezpečiť účinnosť mechanizmu spolupráce ustanoveného v nariadení (EÚ) 2019/452.

2.1. Hoci za väčšinu spracúvania osobných údajov je zodpovedný výlučne jeden alebo niekoľkí spoloční prevádzkovatelia, pričom v takýchto prípadoch konajú ako výhradní prevádzkovatelia (pozri článok 4), niektoré činnosti sú pre spoločných prevádzkovateľov spoločné.

2.2. Dotknuté osoby, ktorých údaje by sa mohli spracúvať:

- fyzické osoby zapojené do riadenia, vlastníckej štruktúry alebo zastupovania subjektov zapojených do transakcie PZI (investori alebo cieľové spoločnosti),
- fyzické osoby prevádzkujúce kontaktné miesta uvedené v článku 11 nariadenia (EÚ) 2019/452 a iné fyzické osoby posudzujúce PZI v členských štátoch a v rámci Komisie.

2.3. Kategórie spracúvaných osobných údajov sú:

- mená fyzických osôb, ktoré sú investormi alebo cieľovými spoločnosťami, a ich adresy,
- mená a kontaktné údaje fyzických osôb zapojených do riadenia investorov alebo cieľových spoločností,
- mená a funkcie osôb zapojených do prevádzkovania kontaktných miest,
- kontaktné údaje fyzických osôb, ktoré prevádzkujú kontaktné miesta.

2.4. Opis pôvodu spracúvaných osobných údajov a povaha spracúvania

Spracúvanie osobných údajov bude súčasťou vymieňaných informácií o PZI, ku ktorým dochádza v členskom štáte, medzi Komisiou a členskými štátmi. V rámci tohto mechanizmu spolupráce si členské štáty a Komisia vymieňajú informácie a môžu upozorňovať na problémy prostredníctvom svojich pripomienok, alebo prípadne stanoviska Komisie. Každý členský štát môže predložiť pripomienky, ak je pravdepodobné, že by PZI mohla mať vplyv na jeho bezpečnosť alebo verejný poriadok, alebo ak má o PZI relevantné informácie. Komisia môže vydať stanovisko, ak je pravdepodobné, že by PZI mohla mať vplyv na bezpečnosť alebo verejný poriadok viac ako jedného členského štátu alebo Únie ako celku, najmä v kontexte projektov a programov v záujme Únie.

Osobné údaje fyzických osôb, ktoré majú pozíciu v riadiacej alebo vlastníckej štruktúre, alebo zastupujú subjekty zapojené do transakcie PZI (investori alebo cieľové spoločnosti), zvyčajne pochádzajú od členského štátu, na území ktorého sa PZI uskutočňuje. V menej častých prípadoch môžu osobné údaje pochádzať od iného členského štátu, ktorý predkladá pripomienky alebo dodatočné informácie o PZI, alebo od Komisie.

Osobné údaje fyzických osôb, ktoré prevádzkujú kontaktné miesta v členských štátoch a v rámci Komisie, budú pochádzať od členských štátov alebo Komisie.

Komisia a členské štáty zvyčajne vykonávajú väčšiu časť spracúvania osobných údajov samostatne v kontexte svojho interného posúdenia PZI. Spracúvanie osobných údajov Komisiou v kontexte jej interného posúdenia PZI, ktoré boli oznámené v rámci mechanizmu spolupráce, podlieha nariadeniu (EÚ) 2018/1725, zatiaľ čo nariadenie (EÚ) 2016/679 sa uplatňuje na spracúvanie údajov členskými štátmi.

Keď sa údaje pochádzajúce z jedného členského štátu poskytnú Komisii a ostatným členským štátom v rámci mechanizmu spolupráce, Komisia a všetky členské štáty sa stanú spoločnými prevádzkovateľmi na účely spracúvania poskytnutých osobných údajov.

2.5. Obdobie spracúvania

Osobné údaje súvisiace s vykonávaním nariadenia (EÚ) 2019/452 sa uchovávajú len na čas, ktorý je nevyhnutne potrebný na dosiahnutie účelu preverovania priamych zahraničných investícií (ďalej len „PZI“) členskými štátmi a zabezpečenia účinnosti mechanizmu spolupráce ustanoveného v nariadení (EÚ) 2019/452.

Článok 3. ROZSAH SPOLOČNÉHO PREVÁDZKOVANIA

Spoločné prevádzkovanie podľa tejto dohody zahŕňa akékoľvek spracúvanie vykonávané spoločne Komisiou a členskými štátmi, v prípade ktorého sú spoločnými prevádzkovateľmi, a to:

- výmenu informácií vrátane osobných údajov týkajúcich sa PZI, na ktoré sa vzťahuje mechanizmus spolupráce,
- poskytovanie pripomienok, vydávanie stanovísk v súvislosti s posúdením, či je pravdepodobné, že by PZI mohla mať vplyv na bezpečnosť alebo verejný poriadok.

Článok 4 – ZODPOVEDNOSTI, ÚLOHY A VZŤAH S DOTKNUTÝMI OSOBAMI

S cieľom zabezpečiť dodržiavanie platných pravidiel ochrany údajov musí každá strana dohody dodržiavať všeobecné zásady ochrany údajov stanovené v článku 4 nariadenia (EÚ) 2018/1725 a článku 5 nariadenia (EÚ) 2016/679.

Informácie dotknutých osôb:

Dotknuté osoby informuje o spracúvaní strana dohody, ktorá od nich osobné údaje získala. Keďže v zásade osobné údaje získavajú členské štáty, je úlohou členského štátu informovať príslušné dotknuté osoby o spracúvaní.

Vzhľadom na ciele nariadenia (EÚ) 2019/452 môžu členské štáty (prípadne Komisia) obmedziť právo dotknutých osôb na informácie v súlade s článkom 23 nariadenia (EÚ) 2016/679 [alebo článkom 25 nariadenia (EÚ) 2018/1725].

Vybavovanie žiadostí dotknutých osôb:

Žiadosti dotknutých osôb vybavuje strana dohody, ktorá osobné údaje od dotknutých osôb získala. Keďže v zásade osobné údaje získavajú členské štáty, je povinnosťou členského štátu vybavovať žiadosti príslušných dotknutých osôb.

Bez toho, aby bolo dotknuté vybavovanie žiadostí dotknutých osôb členskými štátmi, strany dohody spolupracujú a na požiadanie si navzájom poskytujú rýchlu a účinnú pomoc pri vybavovaní akýchkoľvek žiadostí dotknutých osôb.

Strany dohody neposkytnú ani nezverejnia žiadne osobné údaje spracúvané spoločne v reakcii na žiadosť dotknutej osoby o prístup bez predchádzajúcej konzultácie s príslušnou druhou stranou dohody alebo stranami dohody, ak je to možné/potrebné.

Vzhľadom na ciele nariadenia (EÚ) 2019/452 môžu členské štáty (prípadne Komisia) obmedziť právo podať žiadosť v súlade s článkom 23 nariadenia (EÚ) 2016/679 alebo vnútroštátnym právom [alebo článkom 25 nariadenia (EÚ) 2018/1725].

Riadenie bezpečnostných incidentov vrátane prípadov porušenia ochrany osobných údajov:

Strany dohody riešia bezpečnostné incidenty vrátane prípadov porušenia ochrany osobných údajov v súlade so svojimi vnútornými postupmi a platnými právnymi predpismi.

Strany dohody si navzájom poskytujú najmä rýchlu a účinnú pomoc potrebnú na uľahčenie identifikácie a riešenia akýchkoľvek bezpečnostných incidentov vrátane prípadov porušenia ochrany osobných údajov, ktoré súvisia so spoločným spracúvaním.

Strany dohody si navzájom oznámia:

- a) akékoľvek potenciálne alebo skutočné riziká pre dostupnosť, dôvernosť a/alebo integritu osobných údajov, ktoré sú predmetom spoločného spracúvania;
- b) akékoľvek bezpečnostné incidenty, ktoré sú spojené so spoločným spracúvaním;
- c) akékoľvek porušenie ochrany osobných údajov (t. j. akékoľvek narušenie bezpečnosti vedúce k náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, strate, zmene, neoprávnenému poskytnutiu alebo prístupu k osobným údajom, ktoré sú predmetom spoločného spracúvania), pravdepodobné dôsledky porušenia ochrany osobných údajov a posúdenie rizika pre práva a slobody fyzických osôb, ako aj akékoľvek opatrenia prijaté na riešenie porušenia ochrany osobných údajov a zmiernenie rizika pre práva a slobody fyzických osôb;
- d) akékoľvek porušenie technických a/alebo organizačných záruk spoločného spracúvania.

Každá strana dohody je zodpovedná za všetky bezpečnostné incidenty vrátane prípadov porušenia ochrany osobných údajov, ku ktorým dôjde v dôsledku porušenia povinností tejto strany dohody podľa tejto dohody, nariadenia (EÚ) 2018/1725 alebo nariadenia (EÚ) 2016/679.

Strany dohody zdokumentujú bezpečnostné incidenty (vrátane prípadov porušenia ochrany osobných údajov) a bez zbytočného odkladu, najneskôr do 48 hodín od zistenia bezpečnostného incidentu (vrátane prípadov porušenia ochrany osobných údajov), sa navzájom informujú.

Strana dohody zodpovedná za porušenie ochrany osobných údajov zdokumentuje toto porušenie ochrany osobných údajov a oznámi ho európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov alebo príslušnému vnútroštátnemu dozornému orgánu. Urobí tak bez zbytočného odkladu a podľa možnosti najneskôr do 72 hodín po tom, čo sa o porušení ochrany osobných údajov dozvedela, s výnimkou prípadov, keď nie je pravdepodobné, že porušenie ochrany osobných údajov bude mať za následok riziko pre práva a slobody fyzických osôb. Zodpovedná strana dohody informuje o takomto oznámení ostatné strany dohody.

Pokiaľ nebolo obmedzené právo dotknutej osoby na informácie o porušení ochrany osobných údajov, strana dohody zodpovedná za porušenie ochrany osobných údajov oznámi toto porušenie ochrany osobných údajov príslušným dotknutým osobám, ak je pravdepodobné, že porušenie ochrany osobných údajov povedie k vysokému riziku pre práva a slobody fyzických osôb. Zodpovedná strana dohody o takomto oznámení informuje ostatné strany dohody.

Zodpovednosť za bezpečnosť spracúvania

V súlade s článkom 11 nariadenia (EÚ) 2019/452 Komisia poskytne bezpečný a šifrovaný systém na podporu priamej spolupráce a výmeny informácií medzi kontaktnými miestami v členských štátoch a kontaktným miestom Komisie. Hoci sú strany dohody spoločnými prevádzkovateľmi osobných údajov vymieňaných v rámci tohto bezpečného a šifrovaného systému, každá zo strán dohody môže tieto údaje ďalej spracúvať v rámci iných systémov, ktoré používa na svoje vnútorné procesy, len na účely preverovania PZI a účinnosti mechanizmu spolupráce. Každá strana dohody prijme na tento účel primerané technické a organizačné opatrenia, ktorých cieľom je:

- i. zabezpečiť a chrániť bezpečnosť, integritu a dôvernosť spoločne spracúvaných osobných údajov v súlade s rozhodnutím Komisie o bezpečnosti komunikačných a informačných systémov⁴;
- ii. chrániť pred akýmkoľvek neoprávneným alebo nezákonným zničením, stratou, zmenou, neoprávneným poskytnutím alebo prístupom k akýmkoľvek osobným údajom, ktorými disponuje;
- iii. neposkytnúť osobné údaje ani neumožniť prístup k nim nikomu inému než vopred dohodnutým príjemcom alebo sprostredkovateľom.

⁴ Rozhodnutie Komisie (EÚ, Euratom) 2017/46 z 10. januára 2017 o bezpečnosti komunikačných a informačných systémov v Európskej komisii.

Každá strana dohody prijme primerané technické a organizačné opatrenia na zaistenie bezpečnosti spracúvania podľa článku 33 nariadenia (EÚ) 2018/1725 a článku 32 nariadenia (EÚ) 2016/679.

Strany dohody si v prípade bezpečnostných incidentov alebo porušenia ochrany osobných údajov navzájom poskytujú rýchlu a účinnú pomoc.

Lokalizácia osobných údajov

Osobné údaje získané na účely spracúvania sa spracúvajú len na území Európskej únie a toto územie neopustia.

Osobné údaje získané na účely spracúvania Komisiou a členskými štátmi sa uchovávajú v zabezpečených systémoch.

Prístup k osobným údajom, ktoré sú predmetom spoločného spracúvania, sa povoľuje len oprávneným zamestnancom Komisie a členských štátov s bezpečnostnou previerkou na účely správy a prevádzky informačného systému, ktorý uľahčuje spracúvanie. Tento prístup podlieha osobitným bezpečnostným postupom vrátane dvojstupňovej autentifikácie a čipových kariet pre všetkých používateľov.

Článok 5. ĎALŠIE ZODPOVEDNOSTI SPOLOČNÝCH PREVÁDZKOVATEĽOV:

Komisia zabezpečuje a zodpovedá za:

- rozhodovanie o prostriedkoch, požiadavkách a účele spracúvania;
- zaznamenávanie spracúvania;
- zabezpečenie toho, aby boli spracúvané osobné údaje primerané, relevantné, presné a obmedzené na to, čo je nevyhnutné na daný účel;
- rozhodovanie o obmedzení uplatňovania práv dotknutých osôb alebo odchýlení sa od nich, ak je to potrebné a primerané;
- identifikáciu a posúdenie zákonnosti, nutnosti a primeranosti prenosov osobných údajov;
- oznamovanie každého porušenia ochrany osobných údajov v rámci informačných systémov používaných v súvislosti s mechanizmom spolupráce európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov (EDPS);
- postupovanie žiadostí dotknutých osôb určeným orgánom príslušných členských štátov, ak kladú otázky týkajúce sa ich osobných údajov, na ktoré sa vzťahuje mechanizmus spolupráce;
- vymazanie osobných údajov, ku ktorým má Komisia prístup v rámci informačných systémov, v prípade potreby na žiadosť určených orgánov členských štátov;

- stanovenie, zavádzanie a poskytovanie technických prostriedkov na zabezpečenie dostupnosti a hladkého fungovania informačných systémov, ktoré sa použijú na účely mechanizmu spolupráce a výmen medzi kontaktnými miestami;
- v prípade potreby vykonanie analýzy, ktorá sa môže týkať osobných údajov uchovávaných v informačných systémoch;
- využívanie len sprostredkovateľov, ktorí spĺňajú požiadavky nariadenia (EÚ) 2018/1725, a upravenie spracúvania sprostredkovateľmi v zmluve alebo právnom akte;
- identifikáciu a implementáciu akýchkoľvek vývojových zmien systémov, ktoré môžu mať vplyv na druh alebo spôsob spracúvania osobných údajov, a to so súhlasom určených orgánov členských štátov, pokiaľ je to nevyhnutné;
- v prípade potreby uskutočnenie predchádzajúcej konzultácie s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov;
- zabezpečenie toho, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje zaviazali, že zachovávajú dôvernosť informácií, alebo aby sa na ne vzťahovala primeraná zákonná povinnosť zachovávať dôvernosť informácií;
- spoluprácu s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov pri plnení jeho úloh, na základe žiadosti.

Členské štáty zabezpečujú a zodpovedajú za:

- Rozhodovanie o prostriedkoch, požiadavkách a účele spracúvania;
- Zaznamenávanie spracúvania;
- Zabezpečenie toho, aby boli spracúvané osobné údaje primerané, presné, relevantné a obmedzené na to, čo je nevyhnutné na daný účel;
- Overovanie osobných údajov predkladaných v rámci mechanizmu spolupráce;
- Komunikáciu s dotknutými osobami s cieľom objasniť akékoľvek technické chyby alebo nejasnosti pri prvotnej registrácii;
- Oznamovanie každého porušenia ochrany osobných údajov v rámci spracúvania osobných údajov, ktoré uskutočňujú na základe mechanizmu spolupráce, príslušným dozorným orgánom členského štátu v súlade s článkami 33 a 34 nariadenia (EÚ) 2016/679;
- Zabezpečenie toho, aby ich zamestnanci, ktorí majú prístup k osobným údajom v rámci mechanizmu spolupráce, boli primerane vyškolení tak, aby svoje úlohy vykonávali v súlade s platnými pravidlami v oblasti ochrany osobných údajov;
- Poskytovanie stanovísk Komisii, pokiaľ ide o skutočnosti, ktoré môžu mať vplyv na druh alebo spôsob spracúvania osobných údajov;
- Vybavovanie žiadostí dotknutých osôb;
- Rozhodovanie o obmedzení uplatňovania práv dotknutých osôb alebo odchylení sa od nich, ak je to potrebné a primerané;

- Využívanie len sprostredkovateľov, ktorí spĺňajú požiadavky nariadenia (EÚ) 2018/1725 a nariadenia (EÚ) 2016/679, a upravenie spracúvania sprostredkovateľmi v zmluve alebo právnom akte;
- Identifikáciu a posúdenie zákonnosti, nutnosti a primeranosti prenosov osobných údajov;
- Vytvorenie a aktualizáciu zoznamu všetkých príjemcov osobných údajov (v členských štátoch);
- V prípade potreby uskutočnenie predchádzajúcej konzultácie s vnútroštátnym dozorným orgánom pre ochranu údajov;
- Zabezpečenie toho, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje zaviazali, že zachovávajú dôvernosť informácií, alebo aby sa na ne vzťahovala primeraná zákonná povinnosť zachovávať dôvernosť informácií;
- Spoluprácu s vnútroštátnym dozorným orgánom pre ochranu údajov pri plnení jeho úloh, na základe žiadosti.

Článok 6. ZODPOVEDNOSŤ ZA NESPLNENIE POVINNOSTÍ

Komisia je zodpovedná za nesplnenie povinností v súlade s kapitolou VIII nariadenia (EÚ) 2018/1725.

Členské štáty sú zodpovedné za nesplnenie povinností v súlade s kapitolou VIII nariadenia (EÚ) 2016/679.

Článok 7. SPOLUPRÁCA MEDZI STRANAMI DOHODY

Každá strana dohody na požiadanie poskytne druhej strane dohody rýchlu a účinnú pomoc pri vykonávaní tejto dohody, pričom bude dodržiavať všetky uplatniteľné požiadavky nariadenia (EÚ) 2018/1725 a nariadenia (EÚ) 2016/679, ako aj iné platné pravidlá v oblasti ochrany údajov.

Článok 8. UROVNÁVANIE SPOROV

Táto dohoda sa riadi právom Európskej únie.

Strany dohody vynaložia úsilie na zmierlivé urovnanie akéhokoľvek sporu, ktorý vznikne alebo ktorý sa týka výkladu alebo uplatňovania tejto dohody.

Ak kedykoľvek vznikne medzi stranami dohody otázka, spor alebo nezhoda, pokiaľ ide o túto dohodu alebo v súvislosti s ňou, strany dohody vynaložia všetko úsilie na ich vyriešenie formou konzultácií, konsenzu a použitia zdravého úsudku.

Všetky spory sa prednostne urovnávajú na operačnej úrovni pri ich vzniku, a to prostredníctvom subjektov uvedených ako kontaktné miesta v prílohe na účely osobitného spracúvania.

Účelom konzultácií je preskúmať a dohodnúť sa, pokiaľ je to možné, na opatreniach na vyriešenie vzniknutého problému, pričom strany dohody budú na tento účel viesť v dobrej viere rokovania.

Každá strana dohody odpovie na žiadosť o urovanie sporu zmierom do 7 pracovných dní od jej prijatia. Lehota na dosiahnutie zmieru je 30 dní odo dňa podania žiadosti.

Ak spor nemožno vyriešiť zmierom, každá strana dohody môže navrhnúť jeho prejednanie v rámci mediácie alebo/a súdneho konania takto:

a) v prípade mediácie strany dohody spoločne určia mediátora prijateľného pre každú z nich, ktorého úlohou bude uľahčiť urovanie sporu do dvoch mesiacov odo dňa, keď mu bol spor predložený;

b) v prípade súdnych konaní bude vec predložená Súdnemu dvoru Európskej únie v súlade so Zmluvou o fungovaní Európskej únie.

Článok 9. ZMENY

Strany dohody môžu túto dohodu kedykoľvek po vzájomnej dohode meniť alebo dopĺňať. Každá takáto zmena alebo doplnenie sa vykoná písomne.

Prílohy k tejto dohode možno meniť na operačnej úrovni/úrovni pracovnej skupiny, pričom zmena sa musí oznámiť ostatným stranám dohody.

Článok 10. NADOBUDNUTIE PLATNOSTI

Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu všetkými stranami dohody. Vztahuje sa na obdobie spracúvania, pričom sa uplatňuje nepretržite počas obdobia uplatňovania nariadenia (EÚ) 2019/452.

V Bruseli